

storyweaver Community

# الألوان

**Original Publisher:** Room to Read
**Author:** Priyanka
**Illustrator:** Ajanta Guhathakurta
**Translator:** Radwa Ahmed Eid

Level 1
Emergent Reader



دُبَّة تحب الألوان.







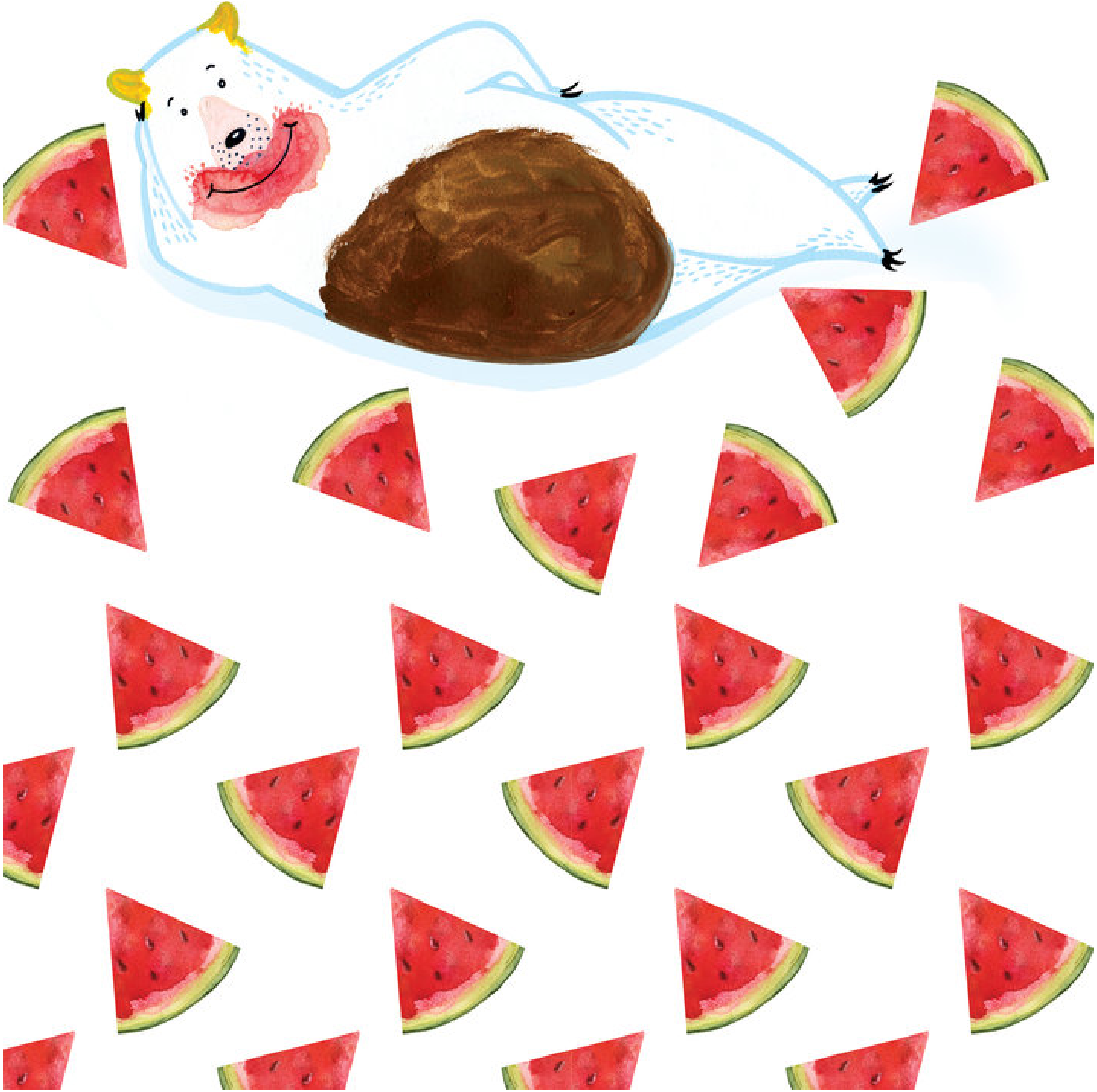
الآن، أُذُناها صفراء.





الآن، بطنها بُنّي.





الآن، فمها أحمر.



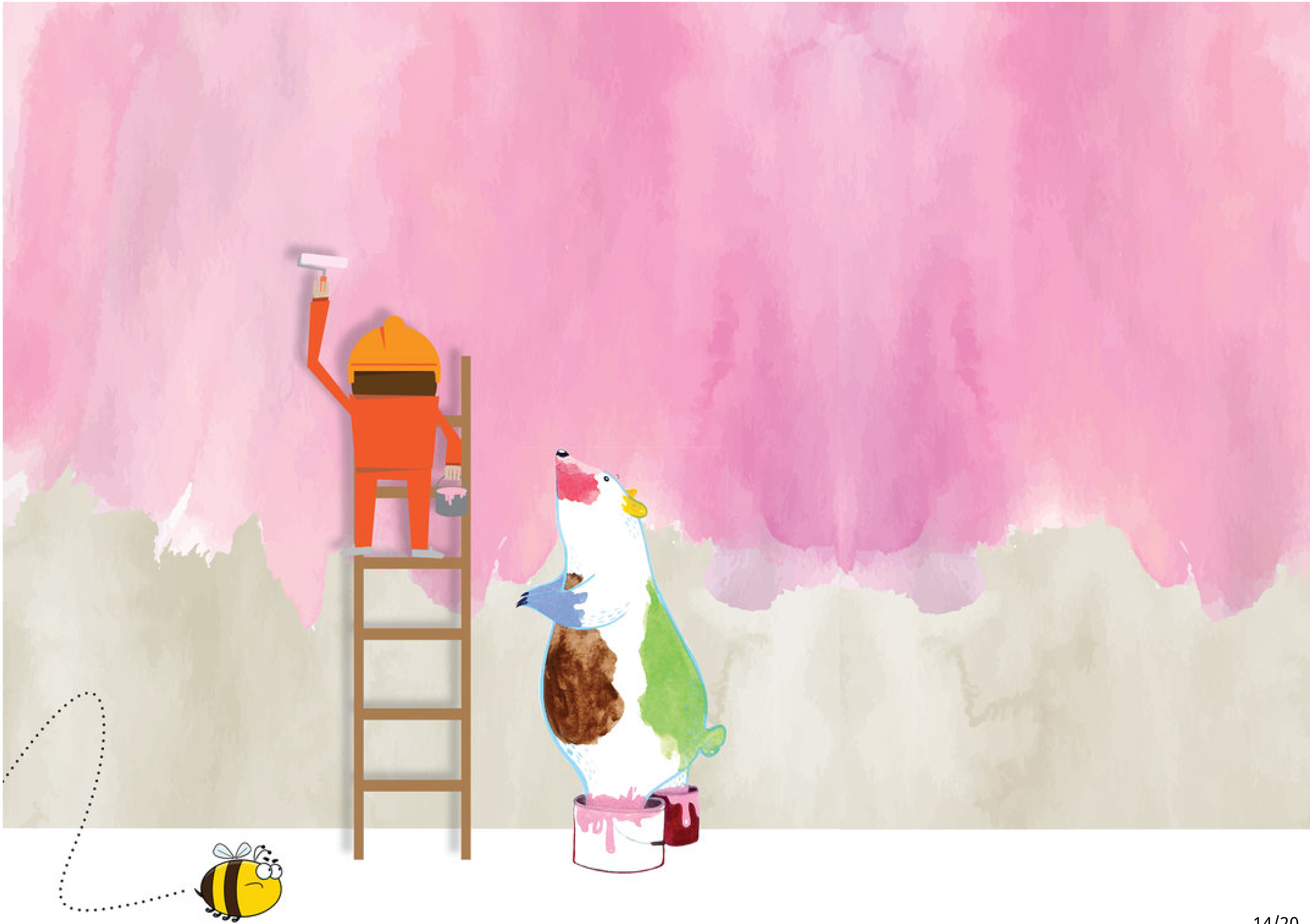


الآن، يداها زرقاء.





الآن، ظهرها أخضر.



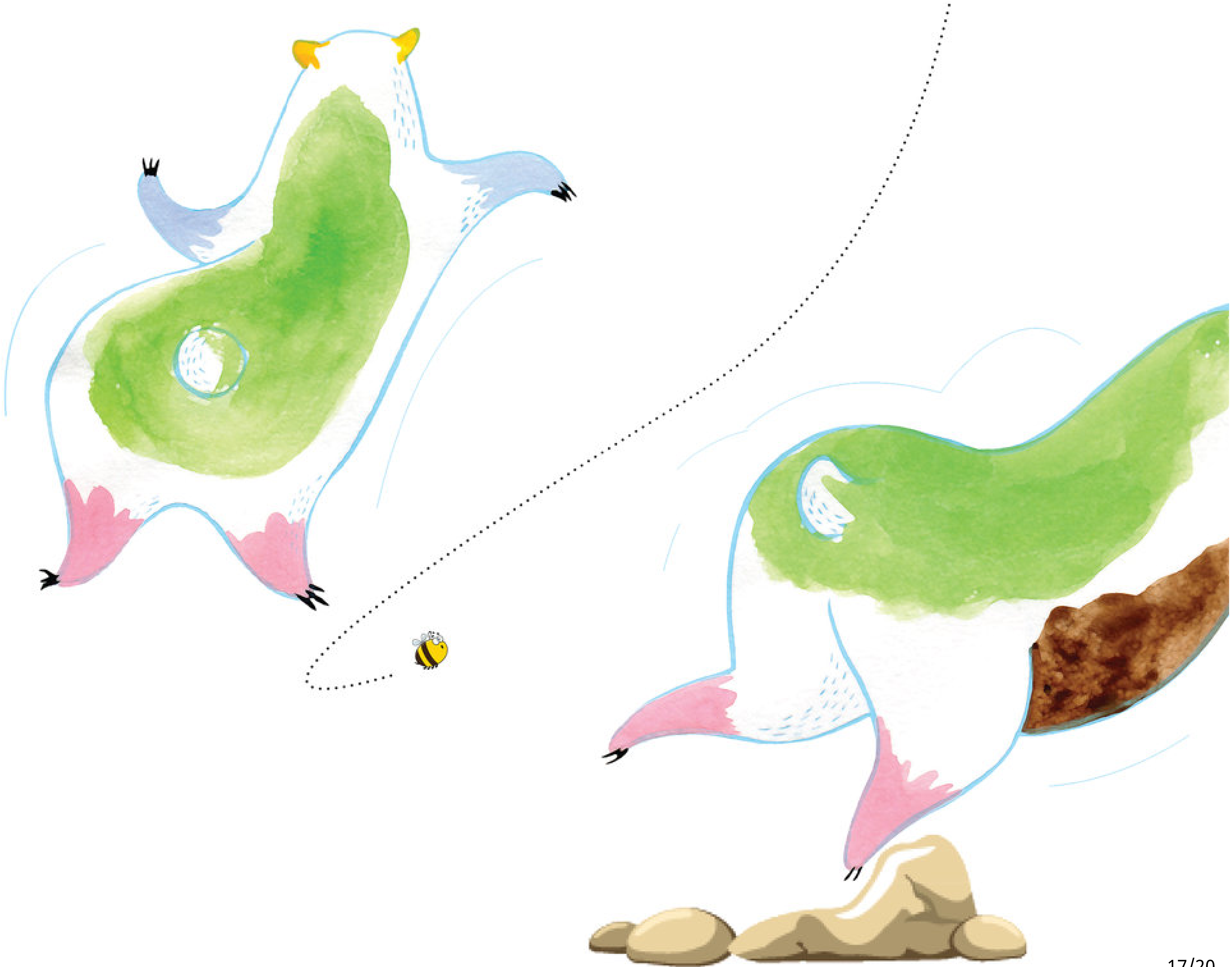
**الآن، ساقاها وردي.**





الآن، الدُبَّة ملوَّنة.











أوه لا! أين ذهبت كل ألوانها؟

## Story Attribution:

This story: الألوان is translated by Radwa Ahmed Eid . The © for this translation lies with Radwa Ahmed Eid, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'Colours', by Alisha Berger . © Room to Read , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'रंग', by Priyanka . © Room to Read , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

## Images Attributions:

Cover page: White bear and multicoloured butterflies, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A bear in a chair, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Bear walking away from multi-coloured house, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Honey dripping on bear, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Bear with yellow ears dripping with honey, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Bear falls in mud, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Bear all muddy, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Bear eating a watermelon, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Bear with red face and watermelons all around, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

## Images Attributions:

Page 10: Bear paws plucking flowers, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: Bear with blue hands, red mouth and brown stomach, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Bear on his back on the grass, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Bear walking looking surprised, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Bear watching man on ladder painting, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Bear happy and dancing, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Bear happy and playing with bee, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: Bear dancing and trips on stones, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: Bear falls into bucket of water, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: Bear plays in water, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: White bear standing in colours, by Ajanta Guhathakurta © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

# الألوان
(Arabic)

دُبَّة بيضاء تحب الألوان كثيرًا، وتقع في حب ألوان جديدة طوال الوقت. انضموا إليها وهي تكتشف عالم من أقواس قزح.

This is a Level 1 book for children who can read easy words, less than 50 words

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India  and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!